

WebSphere Adapters



Установка IBM WebSphere Adapters

Версия 6.0

Примечание

Перед тем, как приступить к изучению этой информации, ознакомьтесь с общей информацией, приведенной в разделе “Примечания” на стр. 13.

7 апреля 2006 года

Данное издание этого документа относится к публикации Установка адаптеров IBM WebSphere, а также всем ее последующим выпускам и модификациям, пока обратное не будет указано отдельно.

Комментарии об этом документе можно отправить по адресу doc-comments@us.ibm.com. Будем рады получить ваши отзывы.

IBM может использовать или распространять переданную вами информацию любым способом на свое усмотрение, без возникновения каких-либо обязательств перед вами.

© Copyright International Business Machines Corporation 2005, 2006. Все права защищены.

Содержание

Установка адаптеров IBM WebSphere	1
Установка с помощью графической программы	1
Установка с помощью панели запуска	1
Программа установки	3
Неинтерактивная установка	3
Удаление адаптера WebSphere	4
Программа удаления	4
Удаление в неинтерактивном режиме	5
Устранение неполадок установки	5
Файл протокола установки	5
Работа с IBM Support Assistant	6
Обращение в службу поддержки программного обеспечения IBM	7
Настройка и развертывание адаптера	9
Специальные возможности	10
Примечания	13
Информация о программном интерфейсе	15
Товарные и сервисные знаки	15
Индекс	17

Установка адаптеров IBM WebSphere

Адаптеры WebSphere можно установить с помощью графического мастера, либо в неинтерактивном режиме, с помощью сценария.

Ниже перечислены основные этапы процесса установки и настройки адаптера:

1. **Установка адаптера.** В этом руководстве описана процедура установка адаптера.
2. **Настройка и добавление файла RAR в состав файла EAR.** В этом руководстве рассмотрена общая процедура. Пошаговые инструкции приведены в руководстве пользователя конкретного адаптера.
3. **Развертывание файла EAR на сервере WebSphere Process Server for Multiplatforms и окончательная настройка.** Пошаговые инструкции приведены в руководстве пользователя конкретного адаптера.

Установка с помощью графической программы

Для каждого адаптера WebSphere предусмотрена отдельная программа установки, размещающая в системе файл RAR адаптера и другие связанные объекты. Для установки адаптера необходим компакт-диск IBM WebSphere Adapters версии 6.0. На этом диске находится панель запуска и программа установки.

Ниже перечислены операционные системы, поддерживаемые программой установки:

Примечание: Адаптеры WebSphere можно установить в системах, работающих под управлением только указанных операционных систем. Если продукт WebSphere Integration Developer не установлен в системе, то файл WebSphere Adapter RAR можно перенести в систему, в которой установлен продукт Integration Developer, для выполнения задач заключительного этапа установки.

- Windows 2003
 - Standard Edition
 - Enterprise Edition
- Windows 2000 Professional SP6
- Linux
 - Red Hat Enterprise AS/ES/WS 3.0
 - SuSE Enterprise Server 9.0
 - SuSE Standard Server 9.0

Установка с помощью панели запуска

Панель запуска предоставляет доступ к документации, информации о выпуске и сведениях о необходимом программном обеспечении. С помощью этой панели можно также запустить установку.

1. Откройте панель запуска.

В операционной системе Windows панель запуска открывается автоматически после вставки компакт-диска продукта в дисковод CD-ROM. В системах Windows и Linux панель запуска можно запустить с помощью следующих исполняемых файлов:

- launchpad_win.exe
- launchpad_linux.bin

Кроме того, можно выполнить команду java из каталога, в котором расположены файлы программы установки:

Windows java -cp lib\images.jar;lib\nls.jar;launchpad.jar run.

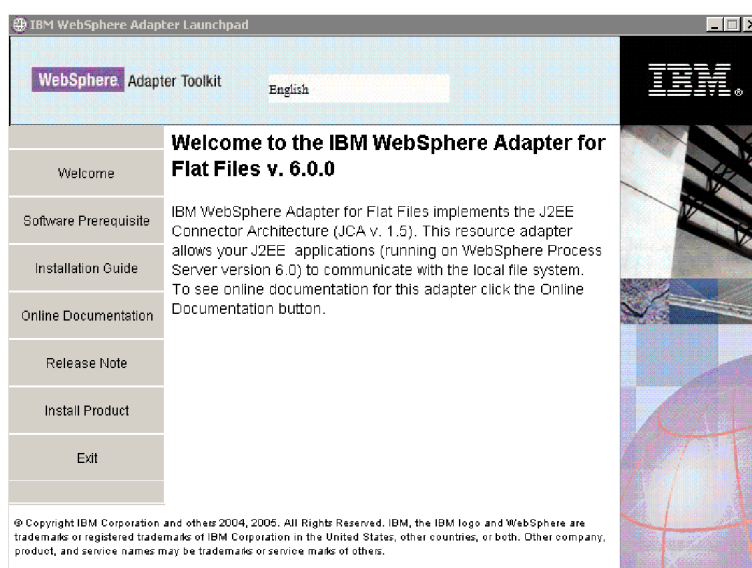
UNIX/Linux java -cp lib/images.jar:lib/nls.jar:launchpad.jar run

Откроется окно диалога выбора языка.

2. Выберите язык в списке и нажмите кнопку ОК.

Примечание: В системах Linux панель запуска поддерживает только следующие браузеры: Mozilla, Netscapeи Konquerer.

Панель запуска, показанная на следующей иллюстрации, позволяет просмотреть список необходимого программного обеспечения, информацию о выпусках, электронную документацию по установке и продукту, а также запустить программу установки адаптера WebSphere:



Панель запуска WebSphere Adapter for Flat Files

- Просмотрите список необходимого программного обеспечения, выбрав опцию **Необходимое программное обеспечение**.

Примечание: Панель запуска отображает список программного обеспечения, необходимого для установки адаптера, но не проверяет наличие указанных программ в системе.

- Перейдите к руководству по установке, выбрав ссылку **Руководство по установке**.
- Откройте IBM WebSphere Adapter InfoCenter, выбрав ссылку **Электронная документация**.
- Просмотрите **Информацию о выпуске**.
- Запустите графическую процедуру установки WebSphere Adatper с помощью ссылки **Установить продукт**.

Программа установки

Программа установки копирует файл RAR адаптера WebSphere и другие связанные объекты в систему без развертывания и настройки адаптера.

1. На панели запуска выберите опцию **Установить продукт**. Кроме того, программу установки можно запустить с помощью исполняемого файла, соответствующего применяемой операционной системе:

Исполняемые файлы программы установки для различных платформ

Платформа	Исполняемый файл
Windows	setupwin32.exe
Linux	setupLinux.bin

2. Выберите язык программы установки и нажмите **ОК**.

Примечание: В этом окне выбирается язык пользовательского интерфейса программы установки, а не язык устанавливаемого адаптера.

3. Подтвердите выбор устанавливаемого адаптера и нажмите кнопку **Далее**.
4. Прочтите лицензионное соглашение и примите его условия, выбрав опцию **И ассерт** и нажав кнопку **Далее**.

В этом случае открывается страница с объяснением дальнейших действий. Перед установкой продукта необходимо принять лицензионное соглашение, подтвердив тем самым ваше согласие с его условиями.

5. Укажите каталог установки или примите значение по умолчанию и нажмите кнопку **Далее**.
6. Подтвердите сводную информацию и нажмите кнопку **Далее**.
Отображаются следующие параметры: имя и версия продукта, установочный каталог, список устанавливаемых компонентов, и объем необходимого дискового пространства.
7. Программа установки устанавливает файл RAR, программу удаления и другие объекты адаптера, а затем отображает окно подтверждения. Нажмите кнопку **Готово**.

Ссылки, связанные с данной

“Устранение неполадок установки” на стр. 5

В случае возникновения неполадок при установке IBM WebSphere Adatper вы можете обратиться ко множеству различных ресурсов. Проверьте файл протокола установки, сообщения об ошибках и информационные сообщения, обратитесь к IBM Support Assistant и в службу поддержки программного обеспечения IBM.

Неинтерактивная установка

При установке адаптера WebSphere в нескольких системах можно сэкономить время, воспользовавшись процедурой неинтерактивной установки. Аналогично графической версии, установка в неинтерактивном режиме предусматривает размещение файла RAR и других объектов адаптера в выбранном расположении. Однако неинтерактивная установка позволяет автоматизировать процесс путем создания сценария установки.

Перед установкой необходимо настроить файл, содержащий параметры установки. Затем файл запускается для установки адаптера.

Примечание: В ходе неинтерактивной установки выполняются те же проверки, что и в случае применения обычной программы установки. В случае обнаружения ошибок неинтерактивная установка завершается с отображением в командной строке соответствующих сообщений об ошибках. Обратите внимание, что неинтерактивная установка не предусматривает развертывание и настройку адаптера.

1. Откройте файл settings.txt.
Этот файл поставляется вместе с программой установки продукта, которую можно загрузить или запустить с компакт-диска. Другое название этого файла - шаблон файла опций InstallShield.
2. Следуйте указаниям, приведенным в файле settings.txt.
В этом файле необходимо указать установочный каталог. Прочитав указания, выполните следующие действия:
 - a. Найдите строки, начинающиеся с трех символов # (###).
 - b. Измените эти строки в соответствии с вашими предпочтениями. Для этого вместо символов <value> укажите нужное значение.
 - c. Удалите символы ### из измененных строк.
3. Сохраните файл settings.txt - вы можете переименовать его для сохранения оригинала.
4. Запустите неинтерактивную установку.
В командной строке (см. файл settings.txt) введите следующую команду:
setupwin32.exe -silent -options mysettings.txt

Ниже приведен пример команды запуска неинтерактивной установки в операционной системе a Linux Linux:

```
setuplinux.bin -silent -options mysettings.txt
```

Ссылки, связанные с данной

“Устранение неполадок установки” на стр. 5

В случае возникновения неполадок при установке IBM WebSphere Adapter вы можете обратиться ко множеству различных ресурсов. Проверьте файл протокола установки, сообщения об ошибках и информационные сообщения, обратитесь к IBM Support Assistant и в службу поддержки программного обеспечения IBM.

Удаление адаптера WebSphere

Удаление адаптера WebSphere из системы предусматривает удаление файла RAR, а также всех файлов, размещенных в системе программой установки. Удаление из системы не затрагивает файл EAR развернутого адаптера.

Программа удаления

Требуется удалить адаптер WebSphere, установленный в системе. Это можно сделать с помощью графической программы удаления. Программа удаления автоматически устанавливается вместе с адаптером, поэтому необходимо, чтобы установка адаптера WebSphere была выполнена без ошибок.

1. Запустите программу удаления:
 - В Windows:
 - a. Выберите **Пуск** → **Настройка** → **Панель управления**.
 - b. Выберите **Choose Установка и удаления программ**.
 - c. Выберите **IBM WebSphere Adapter for**<адаптер>
 - d. Нажмите кнопку **Заменить/Удалить**.

Примечание: Кроме того, программу удаления можно запустить из командной строки:

```
<установочный каталог>\_uninst\uninstaller.exe
```

- В UNIX введите команду:

```
<установочный каталог>/_uninst/uninstaller.bin
```


2. Выберите язык программы установки и нажмите **ОК**.
3. Подтвердите выбор удаляемого адаптера и нажмите кнопку **Далее**.
4. Прочтите сводную информацию, проверьте имя адаптера и путь, после чего нажмите кнопку **Далее**.
5. После завершения работы программы удаления нажмите кнопку **Готово**.

Удаление в неинтерактивном режиме

Для удаления в неинтерактивном режиме вместо графической программы удаления применяется настроенный сценарий. Применение сценария позволит вам сэкономить время при удалении нескольких адаптеров.

Предположим, что необходимо удалить существующий адаптер. Удаление требуется выполнить в неинтерактивном режиме. Для этого следует запустить соответствующий сценарий.

Запустите файл, предназначенный для удаления адаптера.

- В системе Windows запустите следующий пакетный файл:
`<установочный каталог>_uninst \uninstaller.exe -silent`
- В системе UNIX запустите следующий сценарий:
`<установочный каталог>/_uninst /uninstaller.bin -silent`

Устранение неполадок установки

В случае возникновения неполадок при установке IBM WebSphere Adatper вы можете обратиться ко множеству различных ресурсов. Проверьте файл протокола установки, сообщения об ошибках и информационные сообщения, обратитесь к IBM Support Assistant и в службу поддержки программного обеспечения IBM.

Файл протокола установки

В файл протокола установки заносятся сообщения, выдаваемые в процессе установки или удаления в графическом или неинтерактивном режиме.

Файл протокола установки, log.txt, расположен в установочном каталоге. Например:
 C:\Program Files\IBM\ResourceAdapters\FlatFiles

В файл log.txt заносятся отчеты о состоянии, а также ИД сообщений об ошибках и информационных сообщений. Для отчетов и сообщений указывается системное время. В соответствии со следующей таблицей, ИД сообщений об ошибках оканчиваются символом **E**, ИД информационных сообщений - символом **I**:

ИД сообщений

ИД сообщения	Описание
CWYAS0001I	Установка = выполнена
CWYAS0002E	Установка = не выполнена
CWYAS0003I	Удаление = выполнено
CWYAS0004E	Удаление = не выполнено

Нулевой код возврата указывает на успешное выполнение операции. Код возврата, отличный от нуля, указывает на сбой процесса установки или удаления.

Работа с IBM Support Assistant

Продукт IBM предоставляет доступ к различным ресурсам IBM, посвященным особенностям работы с программным обеспечением.

Возможности IBM Support Assistant :

- Расширенный доступ к информации о программах поддержки IBM, конференциям IBM и прочим ресурсам с помощью интерфейса объединенного поиска (один запрос на поиск охватывает несколько ресурсов).
- Упрощенный доступ к учебным материалам IBM.
- Упрощенный доступ к начальным страницам продуктов IBM, страницам поддержки, а также форумам и конференциям с помощью удобных ссылок.
- Уменьшение времени обработки PMR вследствие автоматического сбора критически важных данных о системе и их отправки в IBM по сети Internet.

IBM Support Assistant V2.0 - это расширяемое приложение-клиент, устанавливаемое на рабочей станции. IBM Support Assistant предоставляет среду, с помощью которой другие программные продукты IBM могут получать справочную информацию.

Эта программа объединяет в себе различные ресурсы поддержки IBM. В состав IBM Support Assistant входят три вспомогательных компонента:

- Компонент Поиск, обеспечивающий доступ к подходящей информации о поддержке из различных источников.
- Компонент Ссылки на Web-сайты поддержки, предоставляющий доступ к различным ресурсам IBM, таким как Web-сайты продуктов IBM, Web-сайты поддержки IBM и конференции IBM.
- Компонент Обслуживание, позволяющий отправить в IBM расширенный запрос на обслуживание с ключевыми данными о системе.

Примечание: Если IBM Support Assistant V2 уже установлен в системе, то адаптер автоматически развертывает в IBM Software Assistant соответствующий встраиваемый модуль.

Для загрузки IBM Support Assistant выполните следующие действия:

1. Запустите Web-браузер
2. Откройте следующий Web-сайт:
<http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?rs=180&uid=swg21192593>
3. На странице поддержки продукта приведены инструкции по загрузке, извлечению и установке программы, а также по работе с ней.

Для просмотра дополнительной информации по работе с IBM Support Assistant перейдите на вкладку **Руководство пользователя**, предусмотренную в окне программы IBM Support Assistant.

Расположение встраиваемого модуля адаптера

После установки адаптера WebSphere встраиваемый модуль для IBM Support Assistant сохраняется в следующем расположении :

```
<каталог-установки>\adapter\<имя-адаптера>\ISAPugin\com.ibm.esupport.client.SS6FE6_RA<имя-адаптера>.zip
```

Инструкции по установке встраиваемого модуля адаптера

Инструкции по установке встраиваемого модуля адаптера приведены на следующем Web-сайте:

<http://www.ibm.com/support/docview.wss?rs=180&uid=swg21196404>

Дополнительные инструкции по установке встраиваемого модуля приведены в электронном руководстве пользователя, которое устанавливается вместе с IBM Support Assistant.

Обращение в службу поддержки программного обеспечения IBM

Для адаптеров WebSphere предусмотрены различные способы получения поддержки.

Служба поддержки программного обеспечения IBM предоставляет услуги по устранению дефектов продуктов. Перед обращением в службу поддержки программного обеспечения IBM, убедитесь что ваша компания заключила с IBM контракт на обслуживание программного обеспечения, а также что вам разрешено отправлять отчеты о неполадках в IBM. Тип необходимого контракта на обслуживание программного обеспечения зависит от установленного продукта:

- В случае распределенных программных продуктов IBM (включая Tivoli, Lotus Rational, но не ограничиваясь ими, а также DB2 и WebSphere для операционных систем Windows и UNIX), зарегистрируйтесь в программе Passport Advantage одним из следующих способов:
 - **По Internet:** Откройте Web-страницу Passport Advantage (www.lotus.com/services/cwepassport.nsf/wdocs/passporthome_Advantage_Home) и щелкните на ссылке How to Enroll
 - **По телефону:** Для того чтобы получить номер телефона, по которому можно обратиться в своей стране, перейдите на страницу контактной информации IBM Software Support Handbook (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) и выберите свой географический регион.
- Для программных продуктов IBM eServer (включая DB2 и WebSphere для zSeries, pSeries, и iSeries, но не ограничиваясь ими), соглашение на обслуживание программного обеспечения можно приобрести непосредственно в торговом представительстве IBM или у делового партнера IBM. Дополнительная информация о поддержке программных продуктов eServer приведена на Web-сайте IBM Technical Support Advantage (www.ibm.com/servers/eserver/techsupport.html).

Если вы не уверены в том, какой именно тип соглашения об обслуживании программного обеспечения вам необходим, позвоните по телефону 1-800-IBMSERV (1-800-426-7378), если вы находитесь в США. Если вы находитесь в другой стране, то обратитесь на страницу с контактной информацией IBM Software Support Handbook (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) и выберите свой регион, чтобы узнать номера телефонов службы поддержки.

1. Определите степень влияния возникшей неполадки на работу компании. При обращении в IBM вам потребуется указать степень влияния неполадки. Поэтому следует заранее оценить степень влияния этой неполадки на деятельность вашей компании. Воспользуйтесь следующими критериями:

Критерии определения уровня серьезности при сообщении о неполадке

Уровень серьезности	Описание
Серьезность 1	Критическое: Вы не можете использовать программу, что оказывает очень существенное влияние на всю работу компании. Требуется немедленно устранить неполадку.
Серьезность 2	Значительное: Программа работает, но набор доступных функций существенно ограничен.
Серьезность 3	Ощутимое: Программу можно использовать, однако менее существенные функции (играющие второстепенную роль) недоступны.
Серьезность 4	Минимальное: Неполадка оказывает незначительное влияние на работу, либо ее удалось обойти каким-либо образом.

- Опишите неполадку и соберите дополнительную информацию. При обращении в IBM следует как можно точнее описать неполадку. Предоставьте всю сопутствующую информацию, чтобы специалисты службы поддержки программного обеспечения IBM могли оказать эффективную помощь в устранении неполадки. Для экономии времени подготовьте ответы на следующие вопросы:
 - Какие версии программного обеспечения выполнялись в момент возникновения неполадки?
 - Имеются ли протоколы, данные трассировки и сообщения, описывающие признаки неполадки? Как правило в службе поддержки программного обеспечения спрашивают эту информацию.
 - Можно ли воспроизвести неполадку? Если это возможно, какая последовательность действий приводит к сбою?
 - Были ли внесены какие-либо изменения в систему? (Например, в аппаратное обеспечение, операционную систему, сетевое программное обеспечение и т.д.)
 - Используется ли в настоящее время какой-либо способ обхода неполадки? Если это так, будьте готовы объяснить их в отчете о неполадке.
- Отправьте отчет о неполадке в службу поддержки программного обеспечения IBM. Сообщение о неполадке можно отправить одним из двух способов:
 - Через Internet:** Перейдите к странице Submit and track problems на Web-сайте IBM, Software Support (www.ibm.com/software/support/probsub.html). Укажите информацию о неполадке с помощью соответствующего инструмента.
 - По телефону:** Для того чтобы получить номер телефона, по которому можно обратиться в своей стране, перейдите на страницу контактной информации IBM Software Support Handbook (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) и выберите свой географический регион.

Если неполадка связана с дефектом программного обеспечения, либо отсутствующей или неточной документацией, служба поддержки программного обеспечения опубликует отчет об анализе лицензионной программы (APAR). APAR содержит подробную информацию о неполадке.

Если такая возможность существует, служба поддержки программного обеспечения IBM на время, необходимое для обработки APAR и доставки исправления, предоставит временное решение по устранению неполадки. Каждый день на

Web-страницах поддержки продуктов IBM публикуются обработанные отчеты APAR, предназначенные для других пользователей, у которых возникли аналогичные неполадки.

Настройка и развертывание адаптера

Сначала необходимо настроить продукт WebSphere Adapters версии 6 с помощью WebSphere Integration Developer, а затем развернуть файлы EAR адаптеров на то WebSphere Process Server for MultiPlatforms. Ниже приведено общее описание процедуры настройки и развертывания; подробную информацию для конкретных адаптера и приложения можно найти в соответствующем руководстве пользователя адаптера WebSphere.

Настройка адаптера Websphere включает в себя ряд задач, которые необходимо выполнить перед развертыванием. К числу таких задач относится открытие проекта соединителя в WebSphere Integration Developer, создание зависимостей адаптера и генерация артефактов. Результатом настройки является файл EAR адаптера. Развертывание адаптера представляет собой процесс экспорта файла EAR на сервер, на котором будет работать экземпляр адаптера.

Перед началом настройки и развертывания адаптера WebSphere в системе должны быть установлены следующие продукты:

- Файл RAR адаптера WebSphere . Адаптер WebSphere версии 6.0 можно установить в системах Windows и Linux. (После установки файл RAR адаптера WebSphere можно перенести на рабочую станцию, на которой установлен продукт).
- WebSphere Integration Developer V. 6
- WebSphere Process Server

Инструкции по установке WebSphere Integration Developer и WebSphere Process Server приведены на следующих Web-сайтах:

- WebSphere Integration Developer <http://www-306.ibm.com/software/integration/wid/>
- WebSphere Process Server <http://www.ibm.com/software/integration/wps/infocenter>

После успешной установки файл RAR адаптера WebSphere можно импортировать в проект WebSphere Integration Developer для дополнительной настройки перед развертыванием. Ниже приведено описание общей процедуры настройки и развертывания адаптеров WebSphere . Для настройки и развертывания конкретного адаптера WebSphere могут потребоваться дополнительные действия. Подробные инструкции по развертыванию конкретного адаптера можно найти в соответствующем руководстве пользователя адаптера WebSphere.

1. Запустите WebSphere Integration Developer. Дополнительная информация приведена в документации, опубликованной на следующем Web-сайте:
<http://www.ibm.com/software/integration/wid/infocenter> .
2. Создайте в WebSphere Integration Developer проект программы подключения (Проекция J2E) и импортируйте файл RAR адаптера WebSphere с помощью команды **Файл** → **Импорт**.
Дополнительная информация приведена в документации по WebSphere Integration Developer.
3. С помощью WebSphere Integration Developer добавьте внешние зависимости, связывающие адаптер и импортированный проект.
Такие зависимости применяются в приложениях, предназначенных для работы с адаптерами WebSphere. Описание существующих зависимостей и инструкции по их добавлению приведены в руководстве пользователя адаптера WebSphere.

- a. Скопируйте внешние зависимости в connectorModule проекта WebSphere Integration Developer и добавьте их в проект в качестве внутренних библиотек. Таким образом зависимости добавляются в файл EAR, подлежащий экспорту. Дополнительная информация приведена в документации по WebSphere Integration Developer.
- b. Выполните дополнительные инструкции, указанные в руководстве пользователя устанавливаемого адаптера WebSphere.
4. Запустите программу поиска метаданных предприятия с помощью проекции Бизнес-интеграция продукта WebSphere Integration Developer.
В результате будут созданы компоненты бизнес-интеграции, подлежащие экспорту в файл EAR. После завершения процесса вам потребуется ввести информацию, необходимую для первоначальной настройки адаптера. Вывод программы поиска метаданных предприятия сохраняется в модуле бизнес-интеграции, в состав которого входит бизнес-объект, файл импорта, файл экспорта и WSDL.
5. С помощью WebSphere Integration Developer создайте привязки ссылок для компонента, созданного мастером поиска служб предприятия .
Для автономного тестирования следует создать отдельную ссылку. Такой подход позволяет разрешить внешним компонентам запуск операций компонента.
6. Разверните файл EAR адаптера WebSphere:
 - a. Экспортируйте проект на сервер WebSphere Process Server в качестве файла EAR с помощью административной консоли WebSphere Process Server.
Запустите WebSphere Integration Developer, запустите сервер с помощью WebSphere Integration Developer и следуйте указаниям, показанным на экране.
 - b. Выберите проект в WebSphere Integration Developer и разверните его на сервере, настроенном в WebSphere Integration Developer.
Запустите WebSphere Integration Developer и следуйте указаниям, показанным на экране.

После настройки и развертывания адаптера внесите требуемые изменения в свойства адаптера с помощью административной консоли WebSphere Process Server . Кроме того, адаптер можно развернуть заново, предварительно изменив файлы импорта и экспорта с помощью WebSphere Integration Developer.

Специальные возможности

Программа установки и панель запуска поддерживают вспомогательные функции, описанные в справочной таблице специальных возможностей IBM Java.

Программой установки и панелью запуска можно управлять с помощью клавиатуры (см. справочную таблицу специальных возможностей IBM Java). Клавиши быстрого доступа позволяют выбирать элементы графического пользовательского интерфейса и перемещаться между ними без помощи мыши. Дополнительная информация приведена на Web-сайте IBM Java Accessibility.

Поддерживаются все специальные возможности операционной системы . Ниже приведен список клавиш быстрого доступа :

- Клавиша **Tab** позволяет перемещаться между графическими элементами
- Клавиши **Пробел** и **Enter** позволяют выбрать кнопку, входящую в состав компонента, и нажать ее.
- Процесс установки или удаления можно отменить, выбрав кнопку **Отмена** с помощью клавиши **Tab** и нажав **Alt + C** или **Enter**.

Для того чтобы принять лицензию в программе установки, выберите соответствующий переключатель с помощью клавиши **Пробел** и нажмите **Enter** для перехода к следующему экрану.

Ниже перечислены основные функции вспомогательной технологии:

- **Текущий объект** Программы чтения сообщают имя текущего объекта. Программа установки и панель запуска применяют визуальные индикаторы, в том числе для выделенных объектов и визуального перемещения курсора. (выбранный переключатель)
- **Цвет** Различные цвета не применяются для предоставления информации или состояния.
- **Контрастность** Программа установки и панель запуска наследуют параметры контрастности системы. При необходимости параметры контрастности системы можно настроить.
- **Поддержка параметров системы** Размер, шрифт и цвет всех элементов пользовательского интерфейса наследуются из конфигурации операционной системы.
- **Режим представления без анимации** Анимация применяется только в индикаторах состояния установки и удаления. Программа чтения объявляет действия процессов установки и удаления, а также сообщает об ходе выполнения этих процессов.
- **Метки управляющих элементов, объектов и значков** Для всех компонентов программы установки и панели запуска указаны имена и подробные описания. Значки не применяются. Метки, связанные с компонентами, зачитываются программой чтения.

Примечания

Данная информация относится к продуктам и услугам, предлагаемым на территории США.

IBM может не предлагать продукты и услуги, упомянутые в этом документе, в других странах. Информацию о продуктах и услугах, распространяемых в вашей стране, вы можете получить в местном представительстве IBM. Ссылки на продукты, программы или услуги IBM не означают, что можно использовать только указанные продукты, программы или услуги IBM. Вместо них можно использовать любые другие функционально эквивалентные продукты, программы или услуги, не нарушающие прав IBM на интеллектуальную собственность. Однако в этом случае ответственность за проверку работы этих продуктов, программ и услуг возлагается на пользователя.

IBM могут принадлежать патенты или заявки на их получение, относящиеся к материалам этого документа. Получение настоящего документа не означает предоставления каких-либо лицензий на эти патенты. Запросы на приобретение лицензий можно отправлять по следующему адресу:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

Запросы на лицензии, связанные с информацией DBCS, следует направлять в отдел интеллектуальной собственности в местном представительстве IBM или в письменном виде по следующему адресу:

IBM World Trade Asia Corporation Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106-0032, Japan

Следующий абзац не относится к Великобритании, а также к другим странам, в которых это заявление противоречит местному законодательству:

ФИРМА INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НАСТОЯЩУЮ ПУБЛИКАЦИЮ НА УСЛОВИЯХ "КАК ЕСТЬ", БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, НЕЯВНЫЕ ГАРАНТИИ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ, КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОЙ-ЛИБО ЦЕЛИ. В некоторых странах запрещается отказ от каких-либо явных и подразумеваемых гарантий при заключении определенных договоров, поэтому данное заявление может не действовать в вашем случае.

В данной публикации могут встретиться технические неточности и типографские опечатки. В информацию периодически вносятся изменения, которые будут учтены во всех последующих изданиях настоящей публикации. IBM оставляет за собой право в любое время и без дополнительного уведомления исправлять и обновлять продукты и программы, упоминаемые в настоящей публикации.

Все встречающиеся в настоящей публикации ссылки на Web-сайты других компаний предоставлены исключительно для удобства пользователей и не являются рекламой

этих Web-сайтов. Материалы, размещенные на этих Web-сайтах, не являются частью материалов для настоящего продукта IBM и ответственность за их применение лежит на пользователе.

IBM может использовать или распространять переданную вами информацию любым способом на свое усмотрение, без возникновения каких-либо обязательств перед вами.

Для получения информации об этой программе для обеспечения: (i) обмена информацией между независимо созданными программами и другими программами (включая данную) и (ii) взаимного использования информации, полученной в ходе обмена, пользователи данной программы могут обращаться по адресу:

IBM Corporation
577 Airport Blvd., Suite 800
Burlingame, CA 94010
U.S.A.

Такая информация может предоставляться на определенных условиях, включая, в некоторых случаях, уплату вознаграждения.

Описанная в этом документе лицензионная программа и все связанные с ней лицензионные материалы предоставляются IBM в соответствии с условиями Соглашения с заказчиком IBM, Международного соглашения о лицензии на программу IBM или любого другого эквивалентного соглашения.

Все данные о производительности, приведенные в настоящей публикации, были получены при работе в управляемой среде. Результаты, полученные в других операционных средах, могут значительно отличаться от этих данных. Некоторые измерения могли быть выполнены в системах, находящихся на стадии разработки, поэтому нельзя гарантировать, что те же результаты будут получены в системах, выпускаемых серийно. Кроме того, часть результатов могла быть получена методом экстраполяции. Они могут не совпадать с фактическими значениями. Пользователи, работающие с этим документом, должны удостовериться, что используемые ими данные применимы в имеющейся среде.

Информация о продуктах других изготовителей получена от поставщиков этих продуктов, из их официальных сообщений и других общедоступных источников. IBM не выполняла тестирование этих продуктов других фирм и не может подтвердить точность заявленной информации об их производительности, совместимости и других свойствах. Запросы на получение дополнительной информации об этих продуктах должны направляться их поставщикам.

Все заявления, касающиеся намерений и планов IBM, могут изменяться и отзываться без предварительного уведомления, и отражают только текущие цели и задачи.

Эта информация содержит примеры данных и отчетов, применяемых в ежедневной работе. Для максимальной достоверности в них приведены имена отдельных лиц, названия компаний, товарных знаков и продуктов. Все эти имена являются вымышленными, и любые сходства с именами и адресами действительных коммерческих предприятий абсолютно случайны.

Информация об авторских правах

В этой информации содержатся примеры исходного кода прикладных программ, иллюстрирующие приемы программирования в различных операционных системах. Вы можете бесплатно копировать, изменять и распространять эти примеры в любой

форме в целях разработки, применения, продажи и распространения прикладных программ для применяемой операционной системы. Эти примеры не проходили тщательного и всестороннего тестирования. По этой причине, IBM не может гарантировать, ни прямо, ни косвенно, их правильной работы, надежности и удобства в использовании.

В электронной версии этой информации могут отсутствовать фотографии и иллюстрации.

Информация о программном интерфейсе

Информация о программном интерфейсе, если она указана, содержит инструкции по созданию приложений с помощью этой программы.

Программный интерфейс общего назначения позволяет разрабатывать приложения, заимствующие службы инструментов этой программы.

Кроме того, в данной публикации может содержаться информация о диагностике, внесении изменений и точной настройке. Информация о диагностике, внесении изменений и точной настройке предназначена для более эффективной отладки приложений.

Предупреждение: Не рекомендуется использовать информацию о диагностике, внесении изменений и точной настройке в качестве программного интерфейса, поскольку она может измениться в следующих версиях продукта.

Товарные и сервисные знаки

Ниже перечислены товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки International Business Machines Corporation в США и других странах:

i5/OS
IBM
эмблема IBM
AIX
AIX 5L
CICS
CrossWorlds
DB2
DB2 Universal Database
Domino
HelpNow
IMS
Informix
iSeries
Lotus
Lotus Notes
MQIntegrator
MQSeries
MVS
Notes
OS/400
Passport Advantage
pSeries
Redbooks

SupportPac
WebSphere
z/OS

Java и все товарные знаки, содержащие слово Java, - товарные знаки Sun Microsystems, Inc. в США и/или других странах.

Microsoft, Windows, Windows NT и логотип Windows - товарные знаки Microsoft Corporation в США и/или других странах.

Intel, логотип Intel, Intel Inside, логотип Intel Inside, Intel Centrino, логотип Intel Centrino, Celeron, Intel Xeon, Intel SpeedStep, Itanium и Pentium - товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки фирмы Intel Corporation и ее подразделений в США и других странах.

UNIX - зарегистрированный товарный знак The Open Group в США и других странах.

Linux - товарный знак Линуса Торвальдса (Linus Torvalds) в США и/или других странах.

Другие названия компаний, продуктов и услуг могут являться товарными или сервисными знаками других фирм.

В данном продукте применяется программное обеспечение, разработанное в рамках проекта Eclipse Project (<http://www.eclipse.org/>).



WebSphere Adapters версии 6.0

Индекс

D

DB2 7

E

EAR

EAR 10

I

IBM Java Accessibility Checklist 10

IBM Support Assistant 6

K

Konquerer 2

L

Linux 1, 4

log.txt, файл 5

Lotus 7

M

Mozilla 2

N

Netscape 2

P

Passport Advantage -- регистрация 7

R

RAR 1, 9

Rational 7

S

settings.txt (файл сценария неинтерактивной установки) 4

T

Tivoli 7

W

WebSphere Integration Developer 1, 9

WebSphere Process Server 9

Windows 2000 1

Windows 2003 1

A

административная консоль WebSphereProcess Process Server 10

архив ресурсов адаптера 9

B

вспомогательные функции 10

З

загрузка IBM Support Assistant 6

задачи заключительного этапа установки 9

запуск программы установки 3

И

ИД сообщений 5

исполняемые файлы (для разных платформ) 3

К

клавиши быстрого доступа 10

коды возврата 5

Л

лицензионное соглашение 3

локаль 2

М

модуль адаптера WebSphere для IBM Support Assistant 6

Н

настройка адаптеров WebSphere 9

неинтерактивный режим, удаление 5

О

опции Installshield, шаблон файла 4

отклонение лицензионного соглашения 3

отчет об анализе лицензионной программы (APAR) 8

П

панель запуска 1

поиск метаданных предприятия 10

поиск служб предприятия 10

программа удаления (графический режим) 4

Р

развертывание адаптеров WebSphere 9

С

служба поддержки программного обеспечения IBM 7
сообщения об ошибках 5
специальные возможности 10
сценарий, удаление 5

У

удаление, сценарий (неинтерактивный режим) 5
устранение неполадки, степень влияния 7
устранение неполадок, ИД сообщений 5

Ф

файл параметров 4
файл протокола установки 5

Э

экспорт файла EAR 10

Я

язык 2



Напечатано в Дании